



Il-Lussemburgu, 21.01.2020

REF.: CDT-ACIII-2019/03 – AĠENTI TA' TQASSIM U TA' PPROĊESSAR TA' TEST
GRAD: FG III
DIPARTIMENT: DIPARTIMENT TA' SOSTENN GĦAT-TRADUZZJONI
POST TAL-IMPJIEG: IL-LUSSEMBURGU

Iċ-Ċentru tat-Traduzzjoni għall-Korpi tal-Unjoni Ewropea gie stabbilit fl-1994 biex jipprovdi servizzi tat-traduzzjoni għad-diversi korpi tal-Unjoni Ewropea. Huwa bbażat fil-Lussemburgu u bħalissa jimpjega madwar 200 membru tal-persunal.

Sabiex ilaħħaq mal-ħtiġijiet tat-Taqsima tal-Ġestjoni tal-Fluss tax-Xogħol tad-Dipartiment ta' Sostenn għat-Traduzzjoni, iċ-Ċentru tat-Traduzzjoni qed jorganizza proċedura tal-għażla biex jistabbilixxi lista ta' riżerva għar-reklutaġġ ta' aġenti kuntrattwali bħala **aġenti ta' tqassim u ta' pproċessar ta' test** għall-attivitajiet li ġejjin:

Ipproċessar minn qabel (preparazzjoni) ta' fajls għall-finijiet ta' traduzzjoni,

Wara l-iproċessar (ottimizzazzjoni tat-tqassim) ta' fajls wara t-traduzzjoni,

b'ħiliet mixtieqa fl-oqsma relatati li ġejjin:

Teknoloġiji tat-traduzzjoni,

Il-ġestjoni tal-proġetti lingwistiċi,

Teknoloġiji ta' traduzzjoni awdjoviziva.

IR-RESPONSABILTAJIET TAL-AGENTI TA' TOASSIM U TA' PPROĊESSAR TA' TEST HUMA:

Jassisstu lis-superjur immedjat:

- Jassistu lis-superjur immedjat fid-distribuzzjoni ta' kuljum ta' kompiti ta' pproċessar minn qabel u ta' wara l-ipproċessar għal kwalunkwe tip ta' servizz lingwistiku pprovdut miċ-Ċentru;
- Jissuġġerixxu titjib lid-diversi timijiet tat-Taqsima tal-Ġestjoni tal-Fluss tax-Xogħol dwar attivitajiet ta' pproċessar tal-fajls.

Attivitajiet ta' monitoraġġ:

- Jiżguraw li jiġu rrispettati l-iskadenzi billi jimmonitorjaw ix-xogħol imqassam lid-diversi membri tat-tim fit-Taqsima jew esternalizzati lil fornituri esterni tas-servizzi;
- Iwettqu kompiti skont l-istandards u l-proċeduri stabbiliti fit-Taqsima u jilhqqu l-iskadenzi.

Attivitajiet ewlenin meħtieġa:

- Iwettqu analiżi teknika ta' diversi talbiet għal servizzi lingwistiċi (eż. traduzzjoni, sottotitolat, listi ta' termini, eċċ.) u jivvalutaw id-diffikultà u l-isforz meħtieġa;
- Ihejju fajls għall-finijiet ta' esternalizzazzjoni filwaqt li jirrispettaw il-protokoll intern tat-Taqsima;
- Jikkomunikaw ma' fornituri esterni tas-servizzi dwar it-tweġiq tal-kompiti assenjati u jwieġbu għal kwalunkwe mistoqsija li jkun rċevew;
- Jivvalutaw ix-xogħol imwettaq minn fornituri esterni ta' qabel u ta' wara l-ipproċessar, u jwettqu jew iqassmu lil riżorsi interni kompiti tekniċi ta' kontroll tal-kwalità;
- Ihejju fajls fil-formati kollha aċċettati għall-finijiet ta' traduzzjoni (ipproċessar minn qabel) billi jirrispettaw il-proċeduri ta' pproċessar minn qabel intern tat-Taqsima;
- Iwettqu kompiti ta' kontroll tal-kwalità ta' tqassim u ta' fformattjar tal-kontenut (wara l-ipproċessar) fuq fajls tradotti fil-formati kollha aċċettati miċ-Ċentru wara l-proċeduri ta' wara l-ipproċessar tat-Taqsima;
- Jipprovdu appoġġ tekniku għall-kwistjonijiet li jseħhu matul it-tweġiq ta' kwalunkwe servizz lingwistiku u jfittxu soluzzjonijiet possibbli kull meta tinqala' kwistjoni ġdida;
- Iżommu bażijiet ta' għarfien u jikkontribwixxu għall-kondiviżjoni tal-aħjar prattiki (eż. kitba ta' artikli dwar suġġetti speċjalizzati li jikkonċernaw il-preparazzjoni teknika ta' fajls, attivitajiet ta' tqassim u ta' fformattjar, sottotitolat, eċċ.);
- Jipprovdu taħriġ speċjalizzat lit-tradutturi u lill-persunal tat-Taqsima tal-Ġestjoni tal-Fluss tax-Xogħol dwar it-tqassim u l-ifformattjar tal-kontenut;
- Isolvu kwistjonijiet bażiċi fir-rigward ta' fajls tal-lingwaġġ tal-immarrar bħal HTML jew XML;
- Iwettqu konverżjonijiet ta' format ta' fajls u jaġhmlu testijiet ta' psewdo-traduzzjoni biex ikun żgurat li l-fajls jiġu pproċessati b'mod korrett mill-ghodod CAT kemm mil-lat tekniku kif ukoll minn dak lingwistiku;
- Jabbozzaw, jikkontribwixxu u jaġġornaw id-dokumentazzjoni għat-tim u għal utenti finali oħrajn dwar l-oqsma ta' tqassim u ta' fformattjar;
- Jaġhtu preżentazzjonijiet dwar attivitajiet imwettqa mit-tim.

Attivitajiet addizzjonali mixtieġa:

- Jidentifikaw oqsma għal titjib u ottimizazzjoni kemm biex tiżdied l-effiċjenza kif ukoll biex titthaff l-eżekuzzjoni tal-kompiti;
- Ihejju materjal awdjoviziv għas-sottotitolat u jwettqu testijiet tekniċi ta' assigurazzjoni tal-kwalità wara s-sottotitolat biex jiżguraw li l-protokoll ta' sottotitolat ġew irrisspettati;
- Jikkontribwixxu b'ideat jew kitbiet għall-awtomatizzazzjoni tal-ipproċessar tal-fajls;
- Iwettqu attivitajiet ta' assigurazzjoni tal-kwalità tal-lokalizzazzjoni tas-siti web;
- Iwettqu attivitajiet ta' sorveljanza tat-teknoloġija dwar suġġetti rilevanti għad-Dipartiment ta' Sostenn għat-Traduzzjoni.

1. KRITERJI TAL-GHAŻLA:

Il-proċedura tal-għażla hija miftuħa għal kwalunkwe kandidat li jista' jissodisfa l-kundizzjonijiet li ġejjin sal-iskadenza tal-applikazzjoni online ta': 18.02.2020.

a) IL-KRITERJI TA' ELIGIBILITÀ:

- ikun ċittadin ta' Stat Membru tal-Unjoni Ewropea;
- kwalifiki: ikollu livell ta' edukazzjoni post-sekondarja attestat minn diploma fil-qasam tat-**traduzzjoni, bi studji speċjalizzati addizzjonali** fid-disinn ta' **tqassim, l-ingerija ta' dokumenti, it-teknoloġija ta' traduzzjoni jew il-lokalizzazzjoni** attestati minn ċertifikazzjonijiet;

jew

livell ta' edukazzjoni sekondarja attestat minn diploma li tagħti aċċess għal edukazzjoni post-sekondarja, segwita b'mill-inqas **tliet snin** ta' esperjenza professjonali rilevanti fil-qasam tal-**pubblikazzjoni tad-desktop, is-sostenn għat-traduzzjoni, il-ġestjoni tal-proġetti ta' traduzzjoni, il-ġestjoni tal-kontenut multilingwi** jew **il-lokalizzazzjoni** attestati b'mod ċar;

- ħiliet lingwistiċi: għarfien profond ta' waħda mil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u għarfien sodisfaċenti ta' lingwa uffiċjali oħra tal-Unjoni Ewropea, sal-punt meħtieġ għat-twettiq tad-dmirijiet.

b) REKWIZITI SPEĊJALIZZATI:

- għarfien tajjeb ħafna tal-Frañċiż jew tal-Ingliż u għarfien tajjeb tal-Ingliż jew tal-Frañċiż (mitkellem u miktub);
- użu avanzat ta' applikazzjonijiet ta' Microsoft Office: Word, Power Point, Excel u Visio;
- għarfien tajjeb ta' Adobe InDesign u/jew Illustrator attestat minn esperjenza ta' xogħol jew korsijiet ta' taħriġ (ċertifikazzjoni);
- għarfien bażiku tal-ġhodod CAT attestat minn ċertifikazzjonijiet jew esperjenza ta' xogħol preċedenti (li jridu jiġu ppruvati b'kuntratti u deskizzjonijiet ta' impjeg) fil-qasam tat-tqassim u tal-ifformattjar tal-kontenut ta' mill-inqas sitt xhur;
- esperjenza bl-użu ta' makros u applikazzjonijiet imfassla speċifikament biex jawtomatizzaw kompiti ripetittivi.

c) KOMPETENZI MIXTIEQA:

- għarfien tajjeb tat-tielet lingwa uffiċjali tal-Unjoni Ewropea;
- esperjenza ppruvata ta' mill-inqas sitt xhur bħala maniġer tal-kontenut multilingwi, maniġer ta' proġett ta' traduzzjoni jew espert tal-pubblikazzjoni tad-desktop;
- il-kunċetti ta' kitbiet batch jew kwalunkwe lingwa ta' pprogrammar;
- kapaċità li joħloq il-makros biex jawtomatizza kompiti ripetittivi;
- tekniki avanzati ta' tfittxija (eż. espressjonijiet regolari);
- tekniki ta' sottotitolat;
- ittestjar ta' lokalizzazzjoni ta' siti web.

d) **KOMPETENZI MHUX TEKNIĊI ESSENZJALI:**

- Komunikazzjoni miktuba u orali: ħiliet ta' abbozzar, ħiliet ta' sommarji u abbiltà li jikkomunika fil-lingwi barranin rilevanti.
- Ħiliet interpersonali: abbiltà li jaħdem f'tim, jikkomunika tajjeb fil-livelli kollha (internament u esternament) u jaħdem f'ambjent multikulturali.
- Sens ta' responsabbiltà: diskrezzjoni, kunfidenzjalità, attenzjoni għad-dettall, disponibbiltà, effiċjenza u puntwalità.
- Ħiliet organizzattivi: abbiltà li jiġġestixxi diversi kompiti u li jstabbilixxi l-prijoritajiet; approċċ metodoloġiku; abbiltà li jiehu inizjattivi; abbiltà li jaħdem taħt pressjoni; versatilità.
- Adattabbiltà: ikun jista' jgħin lill-oħrajn u jaħdem anki meta jkun taħt pressjoni, moħħ inkwiżittiv u aptitudni għal riċerka tad-dokumenti, kapaċità li jitgħallem u li jadatta għall-iżviluppi fl-IT.

Dawn il-ħiliet se jiġu evalwati fit-test bil-miktub u fl-intervista (ara punt 2(b)(i) u (ii)).

2. **PROĊEDURA TAL-GĦAŻLA:**

a) **STADJU TA' QABEL L-GĦAŻLA:**

L-istadju ta' qabel l-għażla se jsir f'zewġ partijiet:

- L-ewwel parti se tkun ibbażata fuq il-"kriterji ta' eliġibbiltà" msemmija hawn fuq (punt 1(a)) u għandha l-għan li tistabbilixxi jekk l-applikanti jissodisfawx il-kriterji ta' eliġibbiltà obligatorji kollha u r-rekwiżiti formali kollha stipulati fil-proċedura ta' applikazzjoni. L-applikanti li ma jissodisfawx dawn il-kriterji se jiġu rrifjutati¹.
- Fit-tieni parti, se jitqiesu l-esperjenza professjonali tal-applikanti u kriterji oħrajn elenkati taħt "Kriterji tal-għażla" (punti 1(b) u 1(c)).
Dan l-istadju se jiġi mmarkat fuq 20 marka (marka biex tgħaddi: 10).

L-20 applikant li jiksbu l-aħjar marki fit-tieni parti tal-istadju ta' qabel l-għażla se jiġu mistiedna mill-Kumitat ta' Għażla biex jagħmlu test bil-miktub u intervista.

b) **STADJU TA' GĦAŻLA:**

L-istadju ta' għażla se jsir f'zewġ partijiet:

(i) Test bil-miktub li jikkonsisti minn dan li ġej:

- Test prattiku bbażat fuq il-kompjuter biex jivvaluta l-aptitudni tal-applikanti fir-rigward tad-dmirijiet ikkonċernati (relatati ma' każijiet attwali fl-oqsma speċifiċi msemmija f'paġna 1).

It-test bil-miktub se jiġi mmarkat fuq 20 marka (marka biex tgħaddi: 10).

Fin allokati: Sagħtejn.

¹ Jekk jogħġbok innota li l-applikanti li ma jistgħux jipprovdu prova ta' esperjenza professjonali rilevanti fl-oqsma speċifiċi se jiġu rrifjutati.

L-applikanti jistgħu jagħzlu jew il-Franciz jew l-Ingliż għat-testijiet bil-miktub u prattici bbażati fuq il-kompjuter. Jekk jogħġbok innota li l-applikanti li l-lingwa ewlenija tagħhom hija l-Franciz għandhom jagħmlu t-testijiet bil-Ingliż u dawk li għandhom l-Ingliż bħala l-lingwa ewlenija tagħhom għandhom jagħzlu l-Franciz.

- (ii) Intervista mal-Kumitat ta' Għażla biex tkun ivvalutata l-abbiltà tal-applikanti li jwettqu d-mirijiet deskritti hawn fuq. L-intervista se tiffoka wkoll fuq l-għarfien speċjalizzat tal-applikanti u l-hiliet mixtieqa elenkati fil-punti 1(b), (c) u (d).

L-intervista tista' ssir fl-istess ġurnata li fiha jsiru t-testijiet bil-miktub, jew f'wahda mill-ġranet ta' wara.

L-intervista se tiġi mmarkata fuq 20 marka (marka minima biex tgħaddi: 12).

Fin allokati: madwar 30 minuta.

It-test bil-miktub u l-intervista se jsiru fil-Lussemburgu.

Wara t-testijiet u l-intervista, il-Kumitat ta' Għażla se joħroġ lista ta' riżerva f'ordni alfabetika. Il-lista ta' riżerva se jkun fiha l-ismijiet tal-applikanti li jkunu kisbu l-minimu meħtieġ fl-intervista u fit-testijiet (ara punti (i) u (ii)). Jekk jogħġbok innota li l-inkluzjoni f'lista ta' riżerva ma tiggarrantixx ir-reklutaġġ.

Dawk l-applikanti li jiġu mistiedna għat-testijiet għandhom jipprezentaw, malajr kemm jista' jkun, malli jintalbu mill-Kumitat ta' Għażla, id-dokumenti ta' sostenn rilevanti kollha li jikkorrispondu mal-informazzjoni mdaħħla fil-formola tal-applikazzjoni, jiġifieri kopji tad-diplomi, taċ-ċertifikati u tad-dokumenti ta' sostenn oħra li jagħtu prova tal-għarfien u tal-hiliet tagħhom u juru biċ-ċar id-dati tal-bidu u tat-tmiem, il-kariga u n-natura eżatta tad-dmirijiet tagħhom, eċċ.

Madankollu, qabel jiffirma kuntratt, l-applikant li jirnexxielu jintgħażel għall-kariga se jkollu jipprezenta d-dokumenti oriġinali u kopji ċertifikati tad-dokumenti kollha rilevanti biex juri konformità mal-kriterji ta' eliġibbiltà.

Il-lista ta' riżerva se tkun valida għal 12-il xahar mid-data tal-istabbiliment tagħha, u tista' tiġi estiża skont id-diskrezzjoni tal-Awtorità taċ-Ċentru ta' Traduzzjoni Awtorizzata sabiex Tikkonkludi l-Kuntratti ta' Impjieg.

3. REKLUTAĠĠ:

Skont is-sitwazzjoni baġitarja, l-applikanti magħzula jistgħu jiġu offruti kuntratt ta' sentejn (li jista' jerga' jiġgedded) f'konformità mal-Kondizzjonijiet tal-Impjieg Applikabbli għall-Aġenti l-Oħra tal-Unjoni Ewropea. Jista' jkun meħtieġ li l-applikant magħzul ikollu japplika għal approvazzjoni tas-sigurtà, soġġetta għal-livell ta' kunfidenzjalità tax-xogħol imwettaq.

L-applikant li jintgħażel se jiġi rreklutat fil-grupp ta' funzjoni III. Is-salarju bażiku ta' kull xahar għall-grad 8 (pass 1) huwa ta' EUR 2758.47. Minbarra s-salarju bażiku, jistgħu jiġdiedu diversi benefiċċji, bħal benefiċċju tal-unità domestika, benefiċċju ta' espatrijazzjoni (16 % tas-salarju bażiku), eċċ.

Barra minn hekk, qabel jinħatar, l-applikant għandu:

- ikun wettaq kwalunkwe obbligu ta' servizz militari impost mil-liġi;
- ikun issodisfa r-rekwiżiti tal-karattru għall-kompiti involuti (igawdi drittijiet sħaħ bħala ċittadin)²;
- jgħaddi minn eżami mediku mwettaq mill-uffiċjali mediċi taċ-Ċentru ta' Traduzzjoni sabiex jissodisfa r-rekwiżiti tal-Artikolu 82(3) tal-Kondizzjonijiet tal-Impjieg Applikabbli għall-Aġenti l-Oħra tal-Unjoni Ewropea.

4. PROCEDURA TA' APPLIKAZZJONI:

L-applikanti interessati għandhom jimlew l-applikazzjoni online tagħhom qabel l-iskadenza.

Nirrakkomandawlek bis-sħiħ li ma tistenniex sal-aħħar ftit jiem qabel tapplika. L-esperjenza wriet li s-sistema tista' ssir eċċessivament mgħobbija eqreb lejn id-data tal-għeluq għall-applikazzjonijiet, li tista' tagħmilha diffiċli li tapplika fil-ħin.

² L-applikanti għandhom jipprovdu ċertifikat uffiċjali li jikkonferma li ma għandhomx rekord kriminali.

OPPORTUNITAJIET INDAQS

Iċ-Ċentru tat-Traduzzjoni huwa impjegatur ta' opportunitajiet indaq s u jaċċetta applikanti irrispettivament mill-età, ir-razza, il-konvinzjoni politika, filosofika jew reliġjuża, is-sess jew l-orjentazzjoni sesswali, id-diżabbiltajiet, l-istat ċivili jew is-sitwazzjoni tal-familja.

INDIPENDENZA U DIKJARAZZJONI TA' INTERESSI

Id-detentur tal-impjieg ser ikun mitlub jagħmel dikjarazzjoni ta' impenn li jaġixxi b'mod indipendenti fl-interess pubbliku u jagħmel dikjarazzjoni fir-rigward ta' kwalunkwe interess li jista' jkun ikkunsidrat ta' detriment għall-indipendenza tiegħu/tagħha.

5. INFORMAZZJONI ĠENERALI

RIEŻAMI - APPELL - ILMENTI

L-applikanti li jikkunsidraw li għandhom raġunijiet għal ilment rigward deċiżjoni partikolari jistgħu, fi kwalunkwe hin tal-proċedura ta' għażla, jitolbu aktar dettalji rigward din id-deċiżjoni mill-President tal-Kumitat ta' Għażla, jibdew proċedura ta' appell jew jipprezentaw ilment mal-Ombudsman Ewropew (ara l-Anness 1).

TALBIET MINN APPLIKANTI GĦAL AĊĊESS GĦAL INFORMAZZJONI LI TIKKONĊERNAHOM

L-applikanti involuti fi proċeduri ta' għażla għandhom id-dritt speċifiku ta' aċċess għal ċerta informazzjoni li tikkonċernahom direttament u individwalment, kif deskritt hawn taħt. L-applikanti li jitolbu dan jistgħu għaldaqstant jiġu pprovduti b'informazzjoni supplimentari relatata mal-partecipazzjoni tagħhom fil-proċedura ta' għażla. L-applikanti għandhom jibagħtu dawn it-talbiet bil-miktub lill-President tal-Kumitat ta' Għażla. It-tweġiba tintbagħat fi żmien xahar minn meta tiġi riċevuta t-talba. It-talbiet se jiġu indirizzati filwaqt li titqies in-natura kunfidenzjali tal-proċedimenti tal-kumitat ta' għażla, skont ir-Regolamenti tal-Persunal.

PROTEZZJONI TAD-DATA PERSONALI

Iċ-Ċentru tat-Traduzzjoni (bħala l-korp responsabbli mill-organizzazzjoni tal-proċedura tal-għażla) se jiżgura li d-*data* personali tal-applikanti tkun ipproċessata kif mitlub mir-Regolament (UE) 2018/1725 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2018 dwar il-protezzjoni ta' persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' *data* personali mill-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji tal-Unjoni u dwar il-moviment liberu ta' tali *data*, u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 u d-Deċiżjoni Nru 1247/2002/KE (ĠU L 295, 21.11.2018, p. 39). Dan japplika b'mod partikolari għall-kunfidenzjalità u għas-sigurtà ta' tali *data*.

Il-kandidati għandhom id-dritt li jirrikorru fi kwalunkwe hin għand il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-*Data* (edps@edps.europa.eu).

Jekk jogħġbok ara l-[avviż ta' privatezza speċifiku](#).

ANNEX 1 TALBIET GĦAL RIEŻAMI - PROĊEDURI TA' APPELL - ILMENTI LILL-OMBUDSMAN EWROPEW

Peress li r-Regolamenti tal-Persunal japplikaw għall-proċeduri tal-għażla, jekk jogħġbok innota li l-proċedimenti kollha huma koperti mir-reqwiżit ta' kunfidenzjalità stipulat fir-Regolamenti tal-Persunal. Jekk fi kwalunkwe stadju tal-proċedura tal-għażla, l-applikanti jikkunsidraw li l-interessi tagħhom ikunu ġew preġudikati minn deċiżjoni partikolari, huma jistgħu jiehdu l-azzjoni li ġejja:

I. TALBIET GĦAL AKTAR INFORMAZZJONI JEW GĦAL RIEŻAMI

- Jibagħtu ittra fejn jitolbu aktar informazzjoni jew rieżami, u jiddikjaraw il-każ tagħhom, lil:

The Chair of the Selection Committee CDT-ACIII-2019/03

Office 3076
Translation Centre
12E, rue Guillaume Kroll
L-1882 Luxembourg

fi żmien għaxart (10) ijiem mid-data tal-konsenja tal-ittra li tinfirmahom bid-deċiżjoni. Il-Kumitat ta' Għażla se jibgħat tveġiba malajr kemm jista' jkun.

II. PROĊEDURI TA' APPELL

- Iressqu lment skont l-Artikolu 90(2) tar-Regolamenti tal-Persunal ta' Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, fl-indirizz li ġej:

The Authority Empowered to Conclude Contracts of Employment Ref.: CDT-ACIII-2019/03

Office 3076
Translation Centre
12E, rue Guillaume Kroll
L-1882 Luxembourg

Il-limiti taż-żmien għall-bidu ta' dawn iż-żewġ tipi ta' proċeduri jibdeu jgħoddu mid-data li fiha l-applikanti jiġu nnotifikati bl-att li allegament jippreġudika l-interessi tagħhom (ara r-Regolamenti tal-Persunal kif emendati mir-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1023/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 287, 29.10.2013, p. 15 – <http://eur-lex.europa.eu/oj/direct-access.html?locale=mt>).

Jekk jogħġbok innota li l-Awtorità bis-Setgħa li Tikkonkludi Kuntratt ta' Impjieg m'għandhiex is-setgħa li temenda d-deċiżjonijiet tal-Kumitat ta' Għażla. B'mod konsistenti l-Qorti tal-Ġustizzja dejjem sostniet li d-diskrezzjoni wiesgħa li jgawdu kumitati ta' għażla mhijiex soġġetta għal rieżami mill-Qorti sakemm ir-regoli li jirregolaw il-proċedimenti ta' kumitati ta' għażla ma jkunux inkissru b'mod ċar.

III. ILMENTI LILL-OMBUDSMAN EWROPEW

- Iressqu lment, bħalma hu d-dritt taċ-ċittadini kollha tal-Unjoni Ewropea, ma':

European Ombudsman

1 avenue du Président-Robert-Schuman – BP 403
F-67001 Strasbourg Cedex

skont l-Artikolu 228(1) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u f'konformità mal-kondizzjonijiet stipulati fid-Deċiżjoni tal-Parlament Ewropew tad-9 ta' Marzu 1994 rigward ir-regolamenti u l-kundizzjonijiet ġenerali li jirregolaw it-tweqqif tal-obbligi tal-Ombudsman (94/262/KEFA, KE, Euratom) (ĠU L 113, 4.5.1994, p. 15).

Jekk jogħġbok innota li l-ilmenti li jsiru lill-Ombudsman m'għandhom l-ebda effett ta' sospensjoni fuq il-perjodu stabbilit fl-Artikolu 90(2) u fl-Artikolu 91 tar-Regolamenti tal-Persunal sabiex jittressqu lmenti jew biex jiġu pprezentati appelli lill-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea skont l-Artikolu 270 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Jekk jogħġbok innota wkoll li skont l-Artikolu 2(4) tad-Deċiżjoni tal-Parlament Ewropew tad-9 ta' Marzu 1994 rigward ir-regolamenti u l-kundizzjonijiet ġenerali li jirregolaw it-tweqqif tal-obbligi tal-Ombudsman (94/262/CECA, KE, Euratom), kwalunkwe lment imressaq quddiem l-Ombudsman għandu jiġi ppreċedut bl-approċċ amministrattivi xierqa lill-korpi kkonċernati.